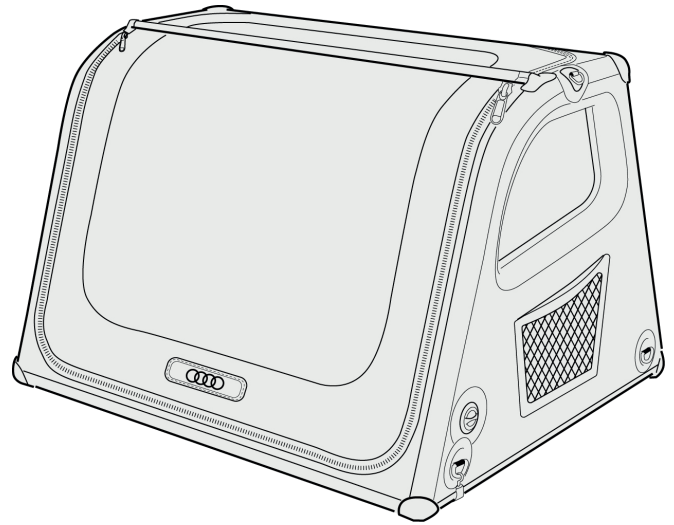


Hundebox

Dog crate
Cage pour chien
Hondenbox
Caja para perros
Box di trasporto per cani
Box na přepravu psů
犬用クレート
Автобокс для собак
Köpek kutusu
Klatka
狗笼
Transportadora para cães
قفص الكلاب
Кутия за кучета
Hundebox
Koerapuor
Koiran kuljetuslaatikko
Κλουβί μεταφοράς σκύλων
כלוב כלבים
Иттерге арналған бокс
도그박스
Transporter za pse
Suņa pārvadāšanas kaste
Šuns transportavimo narvas
Gağğa tal-klieb
Kutija za pse
Cușcă pentru transport câini
Hundbur
Box na prepravu psův
Kletka za pse
กล่องเคลื่อนย้ายสุนัข
Автобокс для собак
Kutyaszállító box
Lồng vận chuyển chó
Hundebur
Kutija za pse
Bosca madra

Audi Original Zubehör
Audi Genuine Accessories

Montageanleitung Fitting instructions



85E.017.235

Größe S; Size Small

85E.017.235.A

Größe M; Size Medium

Teilenummer Audi/
Part number Audi

DEU
GBR
FRA
NLD
ESP
ITA
CZE
JPN
RUS
TUR
POL
CHN
PRT
ARE
BGR
DNK
EST
FIN
GRC
ISR
KAZ
KOR
HRV
LVA
LTU
MLT
MNE
ROU
SWE
SVK
SVN
THA
UKR
HUN
VNM
NOR
SRB
IRL



1 Üldised juhised

Palun lugege enne koerapuuri kokkupanekut ja kasutamist see kasutusjuhend hoolikalt läbi ja järgige ohtude, hoiatuste, ettevaatusele suunavate lausungite, märkuste ja nõuannete kirjeldusi.

OHT

Selle sümboliga tekstid viitavad ohtlikele olukordadele, mis võivad eiramise korral lõppeda surma või raskete vigastustega.

HOIATUS

Selle sümboliga tekstid viitavad ohtlikele olukordadele, mis võivad lõppeda surma või raskete vigastustega, kui neid ei väldita.

ETTEVAATUST!

Selle sümboliga tekstid viitavad ohtlikele olukordadele, mis võivad põhjustada kergeid või mõõdukaid vigastusi, kui neid väldita.

MÄRKUS

Selle sümboliga tekstid viitavad olukordadele, mille eiramine võib sõidukit kahjustada.

NÕUANNE

Nende sümbolitega tekstid sisaldavad olulist lisateavet.

Audi AG ei vastuta antud juhendi eiramise eest.

2 Juhised

2.1 Ohutusjuhised

MÄRKUS

- Arvestage puuri ostmisel oma koera jaoks sobiva suurusega. Selles peaks olema piisavalt ruumi, et koer saaks seista, end mugavalt ümber keerata ja pikutada.
- Transportige oma lemmiklooma koerapuuri ainult siis, kui ta on puuriga harjunud.
- Lämbumisohu vältimiseks ärge pange koerale puuris transportimise ajaks rihma külge.
- Kui te jätate lemmiklooma üksi, võib juhtuda, et nad hakkavad kartma ja proovivad jõuga puurist välja pääseda. See võib põhjustada vigastusi.
- Kasutage koerapuuri täis pumpamiseks ainult kaasasolevat jalgpumpa. Autokompressor ei sobi täis pumpamiseks.
- Hoidke koerapuuri turvalises kohas.
- Ärge jätke koera kunagi kõrge temperatuuri korral üksinda autosse.
- Audi AG ei vastuta koerapuuri kahjustuste eest, mille on põhjustanud loom, näiteks agressiivse või üleannetu käitumise tõttu.

MÄRKUS

Teie koerapuuri on valmistatud ftalaadivabast (mittemürgisest) PVCst. Sellest hoolimata peaksite seda enne esmast kasutust täispumbatuna tuulduda laskma.

DROPSTITCH-ÕMBLUSTEGA TAGATUD OHUTUS

Mitmed tuhanded õmblused stabiliseerivad koerapuuri seinu ja õhurõhk annab sellele elastsuse ja sitkuse, mis koera tugeva pidurdamise, järsu kurvides sõitmise või halvimal juhul kokkupõrke korral kaitsevad.

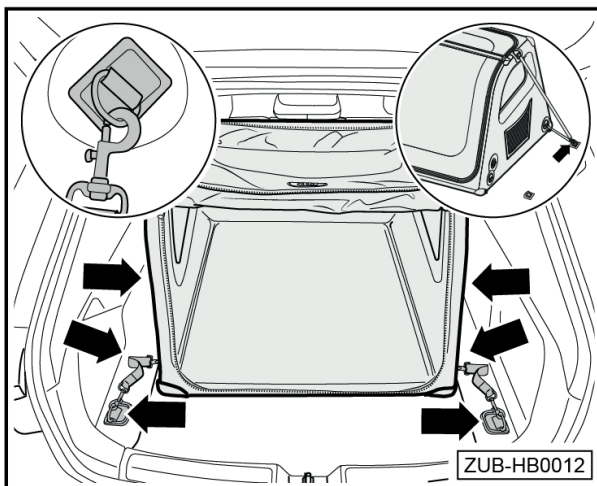
MÄRKUS

KINNITAMINE PAGASIRUUMI

Koerapuuri saab stabiilsete rihmade abil kinnitada teie sõiduki pagasiruumi. Seejuures kinnitage pikk rihm ülevalt tahasuunas konksudega ettenähtud kinnitusaasade (4) külge. Lühike rihm kinnitatakse olenevalt kaugusest alt tahasuunas või eestpoolt ning tõmmatakse kinni.

Teatud tingimustel saab puuri puhuda täis alles pagasiruumis, mis hõlbustab selle paigaldamist. Sellisel juhul tuleb kasutada kaasasolevat laadimisserva kaitset, et kaitsta teie sõidukit puuri täitmise ajal kriimustuste ja kahjustuste eest.

Selle kohta leiate suuniseid oma sõiduki kasutusjuhendist.



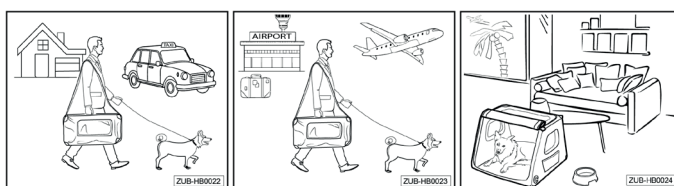
HOIATUS

Tähelepanu! Puur ei ole mõeldud transportimiseks lennukis.

MOBIILSUS

Koerapuuri on ideaalsed ka reisimisel.

Ühendage mõlemad pikad rihmad vastava lühikese rihmaga ja kinnitage see, nagu on kujutatud joonisel 8, kinnitusaasadesse puuri mõlemal küljel. Nii saate pingutusrihma kasutada ka kan-derihmana transportimiseks.



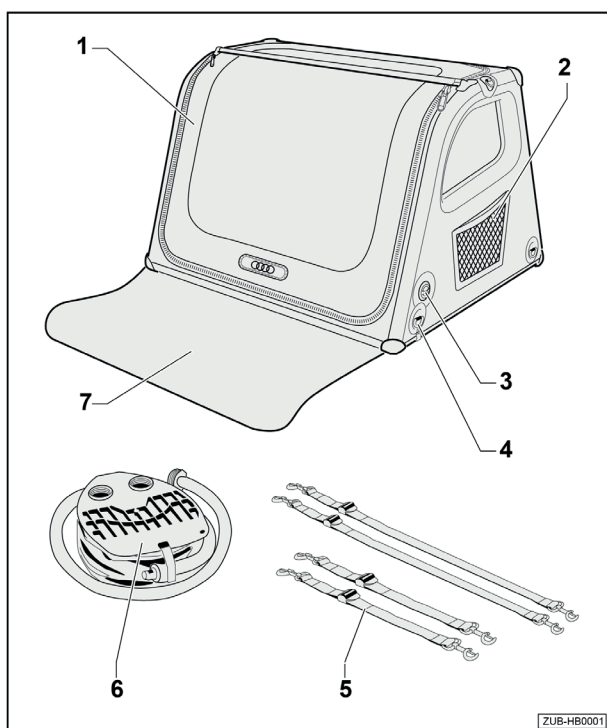
2.2 Paranduskomplekt

Kui te avastate oma koerapuuri katkise koha, kust lekib õhku, saate selle väga lihtsasti ära parandada. Märkige esmalt katkine koht (joonis 9). Võtke üks paikadest paranduskomplektist ja lõigake see vajaduse korral kahjustatud koha suuruse järgi väiksemaks. Asetage välja lõigatud paik kahjustatud kohale ja tehke selle ümber pliatsiga joon.

Liimige katteriba mööda pliatsijoont.

Kandke väikse pintsli abil liimi (ei ole tarnekomplektis) nii liimitavale kahjustatud kohale (joonis 10) kui ka paigale (joonis 11). Eemaldage katteriba ja liimige paik ettevalmistatud kohale (joonis 12). Hea liimuvuse tagamiseks suruge paik vastu aluspinda. Kasutage selleks rulli või muud sarnast (joonis 13). Laske liimitud kohal vähemalt 30 minutit kuivada enne, kui koerapuuri uuesti täis pumpate.

2.3 Koerapuuri paketi sisu



tk	Kirjeldus
1	Teie valitud koerapuuri (1)
1	Sulgeklambriga (6) jalgpump
1	Paranduskomplekt (liim pole tarnekomplektis kaasas – kasutada soovitatakse poes müüdavat PVC-liimi)
2	Konksudega lühikesed rihmad (5)
2	Konksudega pikad rihmad (5)
1	Laadimisserva kaitsematt (7)
1	Stabiliseerimisvarras (juba paigaldatud)
1	Ventiil (3)
6	Kinnitusaasad (4)
1	Hoiukott (2) (juba paigaldatud)

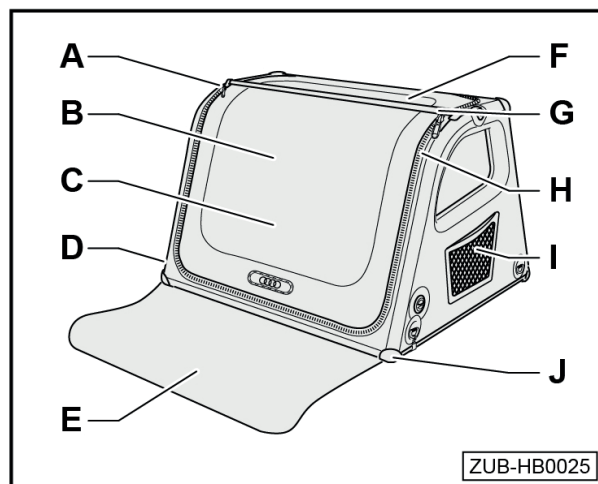
2.4 Koerapuuri kokkupanek

- Avage konksud, voltige puur lahti (joonis 1) ja võtke jalgpump välja.
- Stabiliseerimisvarras peab puutuma vastu lukustusotsakut (joonis 2).
- Avage ventiili kork (3). Suruge ja pöörake nuppu nii, et seespool olevad ventiili tapid oleksid lahti (joonis 3).
- Pump paigutatakse nüüd ventiilile ja keeratakse päripäeva kinni (joonis 4). Seejärel saate puuri täis pumbata (joonis 5). Pumbake, kuni pumpa ei saa enam jalaga alla suruda.
- Sulgege ventiili kork nii, et see ei saaks vigastusi põhjustada (joonis 6).

2.5 Koerapuuri kokkupanek

- Avage ventiil, surudes tapid sisse, ja keerake (joonis 7). Nii saab õhk puurist välja tulla.
- Voltige puuri mõlemad külgeinad sisse, seejärel klappige puuri tagasein alla nii, et õhk saaks välja tulla.
- Soovi korral saate puuri ühe korral pikkupidi kokku voltida. Nüüd ühendage mõlemad pikad rihmad vastava lühikese rihmaga ja kinnitage see, nagu on kujutatud joonisel 8, kinnitusaasadesse puuri mõlemal küljel.

2.6 Tehnilised andmed



	Kirjeldus
A	Tõmbeluku tunnel – koer ei saa puuri seestpoolt avada
B	Suur ava esiküljel – ülesklapitav
C	Rebenemiskindel võrk kangas – tagab hea õhutuse
D	Koerapuuri saab üleni veega puhastada.
E	Täiendav laadimisserva kaitsematt kaitseb autot määrdumise ja kriimustuste eest, kui koer autosse läheb ja sealt väljub. See kinnitatakse külgedelt kinnitusaasade külge.
F	Turvaväljapääsu saab avada ülevalt juhuriumist.
G	Stabiilse kujuga – kui puurist hakkab õhku lekkima, jääb koerapuuri koera turvalisuse tagamiseks ikka püsti.
H	Vastupidavad ja tugevad tõmbelukud
I	Kõlgmise pakivõrgu külge saab panna kausi ja joogipudeli.
J	Metallist puurid kahjustavad sageli sõiduki salongi. Koerapuuri on seest ja väljast täiesti pehme.



1 Allgemeine Hinweise

Bitte diese Anleitung sorgfältig durchlesen und die Gefahr-, Warnung-, Vorsicht-, Hinweis- und TIPP-Beschreibungen beachten, bevor die „Hundebox“ aufgebaut und benutzt wird.

! GEFAHR

Texte mit diesem Symbol weisen auf gefährliche Situationen hin, die bei Nichtbeachtung den Tod oder schwere Verletzungen verursachen werden.

! WARNUNG

Texte mit diesem Symbol weisen auf gefährliche Situationen hin, die bei Nichtbeachtung den Tod oder schwere Verletzungen verursachen können.

! VORSICHT

Texte mit diesem Symbol weisen auf gefährliche Situationen hin, die bei Nichtbeachtung leichte oder mittelschwere Verletzungen verursachen können.

! HINWEIS

Texte mit diesem Symbol weisen auf Situationen hin, die bei Nichtbeachtung Schäden am Fahrzeug verursachen können.

TIPP:

Texte mit diesem Symbol enthalten wichtige zusätzliche Informationen.

Die AUDI AG übernimmt keine Verantwortung bei Nichtbeachtung dieser Anleitung.

2 Hinweise

2.1 Sicherheitshinweise

! HINWEIS

- Achten Sie beim Kauf der Box auf die geeignete Größe für Ihren Hund. Sie sollte genug Platz bieten, dass der Hund stehen, sich bequem umdrehen und hinlegen kann.
- Transportieren Sie Ihr Haustier nur in der Hundebox wenn das Tier an die Box gewöhnt ist.
- Wegen Erstickungsgefahr legen Sie Ihrem Hund beim Transport in der Box keine Leine an.
- Haustiere länger allein zu lassen, kann dazu führen, dass sie sich ängstigen und versuchen gewaltsam aus der Box zu entkommen. Dies kann zu Verletzungen führen.
- Verwenden Sie zum Aufpumpen der Hundebox ausschließlich die mitgelieferte Fußpumpe. Ein Autokompressor ist zum aufpumpen nicht geeignet.
- Lagern Sie die Hundebox geschützt.
- Lassen Sie Ihren Hund niemals bei hohen Temperaturen allein im Auto.
- Die Audi AG haftet nicht für die Schäden an der Hundebox, die das Tier z. B. auf Grund von aggressivem oder unerzogenem Verhalten verursacht.

! HINWEIS

Ihre Hundebox besteht aus Phthalatfreiem (giftfreiem) PVC. Dennoch sollten Sie sie vor der ersten Verwendung aufgepumpt auslüften lassen.

SICHERHEIT DURCH DROPSTITCH-FÄDEN

Viele tausend Fäden stabilisieren die Wände der Hundebox und der Luftdruck verleiht ihr eine Flexibilität und Federkraft, die den Hund bei starkem Abbremsen, extremer Kurvenfahrt oder im schlimmsten Fall bei einer Kollision schützen.

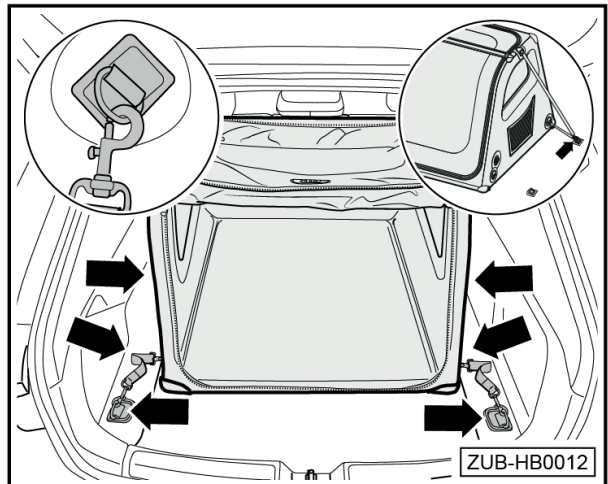
! HINWEIS

BEFESTIGUNG IM KOFFERRAUM

Mit den stabilen Bändern lässt sich Ihre Hundebox im Kofferraum Ihres Fahrzeugs befestigen. Dabei hängen Sie das lange Band von oben nach hinten mit den Haken an den vorgesehenen Verzurrösen (4) ein. Das kurze Band wird je nach Abstand von unten nach hinten oder von vorn eingehängt und verzurt.

Unter bestimmten Voraussetzungen kann die Box erst im Kofferraum aufgeblasen werden, um die Montage zu erleichtern. In diesem Fall muss der beigegefügte Ladekantenschutz verwendet werden, um beim Befüllen der Box Ihr Fahrzeug vor Kratzern und Beschädigungen zu schützen.

Hinweise dazu finden Sie in der Fahrzeugbedienungsanleitung.



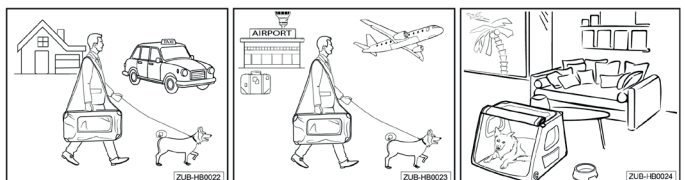
! WARNUNG

Achtung: Die Box ist nicht für den Transport im Flugzeug zugelassen.

! MOBILITÄT

Die Hundeboxen sind auch ideal zum Verreisen geeignet.

Verbinden Sie die beiden langen Gurte jeweils mit einem der kurzen Gurte und hängen Sie sie, wie in Abb. 8 gezeigt, in die Verzurrösen auf beiden Seiten der Box ein. Somit können Sie die Spanngurte auch als Tragegurte für den Transport verwenden.

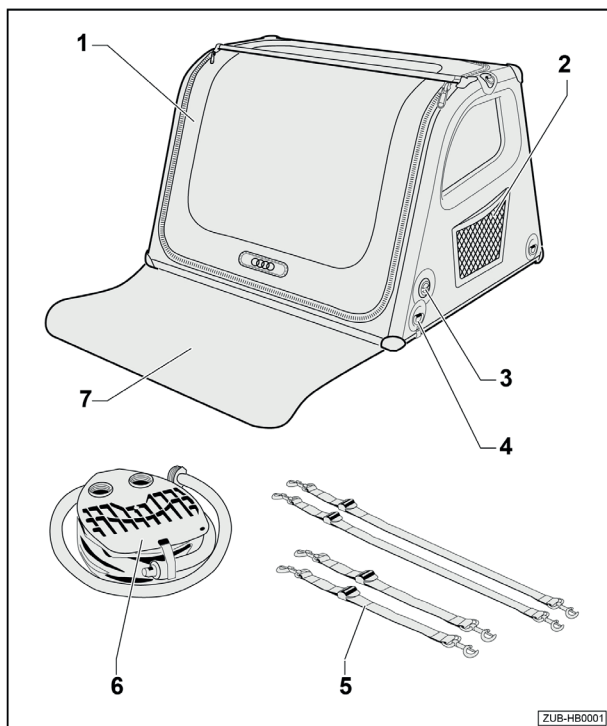


2.2 Reparaturset

Wenn Sie eine schadhafte Stelle in Ihrer Hundebox entdecken, aus der Luft entweicht, so können Sie das sehr einfach reparieren. Markieren Sie als erstes die schadhafte Stelle (Abb. 9). Nehmen Sie eines der Patches, die Sie im Reparaturset vorfinden und schneiden Sie es gegebenenfalls für die Größe der schadhafte Stelle zu. Legen Sie das ausgeschnittene Patch auf die schadhafte Stelle und umfahren Sie es mit einem Bleistift.

Kleben Sie mit einem Abdeckband an der Bleistiftlinie entlang. Mit einem kleinen Pinsel tragen Sie den Klebstoff (nicht im Lieferumfang enthalten) sowohl innerhalb der abgeklebten Schadhafte (Abb. 10) als auch auf das Patch auf (Abb. 11). Entfernen Sie das Abdeckband und kleben Sie das Patch auf die vorbereitete Stelle (Abb. 12). Für eine gute Verklebung pressen Sie das Patch auf den Untergrund. Benutzen Sie dazu eine Rolle oder ähnliches (Abb. 13). Lassen Sie die Klebestelle mindestens 30 Minuten trocknen, bevor Sie die Hundebox wieder aufpumpen.

2.3 Inhalt Hundebox-Paket



Stück	Beschreibung
1	Hundebox Ihrer Wahl (1)
1	Fußpumpe mit Verschlussklammer (6)
1	Reparaturset (Kleber nicht im Lieferumfang enthalten – es wird ein handelsüblicher PVC-Kleber empfohlen)
2	kurze Gurte mit Haken (5)
2	lange Gurte mit Haken (5)
1	Ladekantenschutzmatte (7)
1	Stabilisierungsstab (bereits eingebaut)
1	Ventil (3)
6	Verzurrsen (4)
1	Aufbewahrungstasche (2) (bereits eingebaut)

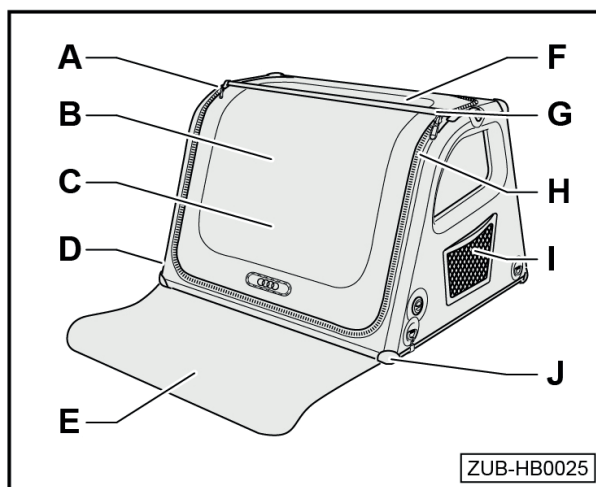
2.4 Aufbau Hundebox

- Öffnen Sie die Haken, falten Sie die Box auseinander (Abb. 1) und holen Sie die Fußpumpe heraus.
- Der Stabilisierungsstab muss an dem Verriegelungs-Endstück anschlagen (Abb. 2).
- Öffnen Sie den Deckel des Ventils (3). Drücken und drehen Sie den Knopf, so dass der innenliegende Zapfen des Ventils oben ist (Abb. 3).
- Die Pumpe wird nun auf das Ventil gesteckt und im Uhrzeigersinn festgeschraubt (Abb. 4). Anschließend können Sie die Box aufpumpen (Abb. 5). Pumpen Sie, bis Sie mit dem Fuß nicht mehr heruntertreten können.
- Den Deckel vom Ventil so verschließen, dass keine Verletzungsgefahr bestehen kann (Abb. 6).

2.5 Abbau Hundebox

- Öffnen Sie das Ventil indem Sie den Zapfen nach innen drücken und drehen (Abb. 7). Somit kann die Luft aus der Box entweichen.
- Falten Sie beide Seitenwände der Box nach innen, anschließend die Rückwand der Box nach unten klappen, so dass die Luft entweichen kann.
- Wenn gewünscht, können Sie die Box einmal der Länge nach falten. Nun verbinden Sie die beiden langen Gurte jeweils mit einem der kurzen Gurte und hängen Sie sie, wie in Abb. 8 gezeigt, in die Verzurrsen auf beiden Seiten der Box ein.

2.6 Technische Details



Beschreibung	
A	Reißverschlusslocker – der Hund kann die Box von innen nicht öffnen
B	Großer Fronteinstieg – aufklappbar nach oben
C	Reißfestes Netzgewebe – sorgt für eine gute Durchlüftung
D	Die Hundebox kann komplett mit Wasser abgewaschen werden.
E	Eine zusätzliche Ladekantenschutzmatte schützt das Auto vor Schmutz und Kratzern, wenn der Hund aus- und einsteigt. Sie wird an den Verzurrsen seitlich befestigt.
F	Sicherheitsausstieg oben vom Fahrerraum aus zu öffnen.
G	Formstabil – Sollte die Luft aus der Box entweichen, bleibt die Hundebox zur Sicherheit für den Hund trotzdem stehen.
H	Strapazierfähige Heavy Duty Reißverschlüsse
I	Ein seitliches Gepäcknetz nimmt Napf und Trinkflasche auf.
J	Metallboxen beschädigen oft den Fahrzeuginnenraum. Die Hundebox ist innen und außen vollkommen weich.



1 General notes

Please read these instructions carefully and note the Danger, Warning, Caution, Note and TIP descriptions before the dog crate is installed.

DANGER

Text with this symbol indicates dangerous situations where a failure to comply will result in death or serious injuries.

WARNING

Text with this symbol indicates dangerous situations where a failure to comply could result in death or serious injuries.

CAUTION

Text with this symbol indicates dangerous situations where a failure to comply could result in minor or moderate injuries.

NOTE

Text with this symbol indicates situations where a failure to comply could result in damage to the vehicle.

TIP:

Text with this symbol contains important additional information.

AUDI AG shall not accept responsibility in the event of failure to comply with these instructions.

2 Notes

2.1 Safety instructions

NOTE

- When buying the crate, make sure that the size is suitable for your dog. It should provide enough space for the dog to stand, turn around and lie down comfortably.
- Only transport your pet in the dog crate if the pet is used to the crate.
- Due to the risk of suffocation, do not put a lead on your dog during transport in the crate.
- Leaving pets alone for an extended period can cause them to be frightened and try to escape the crate by force. This can result in injuries.
- Only use the supplied foot pump to inflate the dog crate. An air compressor is not suitable for inflating.
- Store the dog crate in a protected state.
- Never leave your dog alone in the car at high temperatures.
- Audi AG is not liable for damage to the dog crate caused by the animal, for example due to aggressive or undisciplined behaviour.

NOTE

Your dog crate is made of phthalate-free (non-toxic) PVC. However, you should inflate it and allow it to air out before using it for the first time.

DROPSTITCH THREADS FOR INCREASED SAFETY

Many thousands of threads stabilise the walls of the dog crate, and the air pressure gives it flexibility and springiness, protecting the dog during heavy braking, extreme cornering or, in the worst case, a collision.

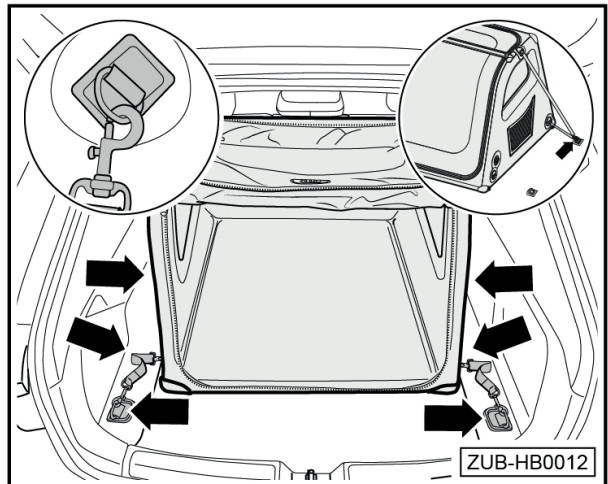
NOTE

INSTALLATION IN THE LUGGAGE COMPARTMENT

With the sturdy straps, your dog crate can be attached in the luggage compartment of your vehicle. Hook the long strap from the top to the back with the hooks on the provided fastening rings (4). The short strap is hooked in and attached from the bottom to the rear or from the front, depending on the distance.

In some circumstances, the crate can only be inflated when it is already in the luggage compartment to facilitate assembly. In this case, the enclosed load sill protector must be used to protect your vehicle from scratches and damage when inflating the crate.

Refer to the vehicle owner's manual for instructions.



WARNING

Attention: the crate is not approved for transport in an aeroplane.

MOBILITY

The dog crates are also ideal for travelling.

Connect the two long straps to one of the short straps and attach them to the fastening rings on both sides of the crate as shown in Fig. 8. You can also use the tensioning straps as carrying straps for transport.



2.2 Repair kit

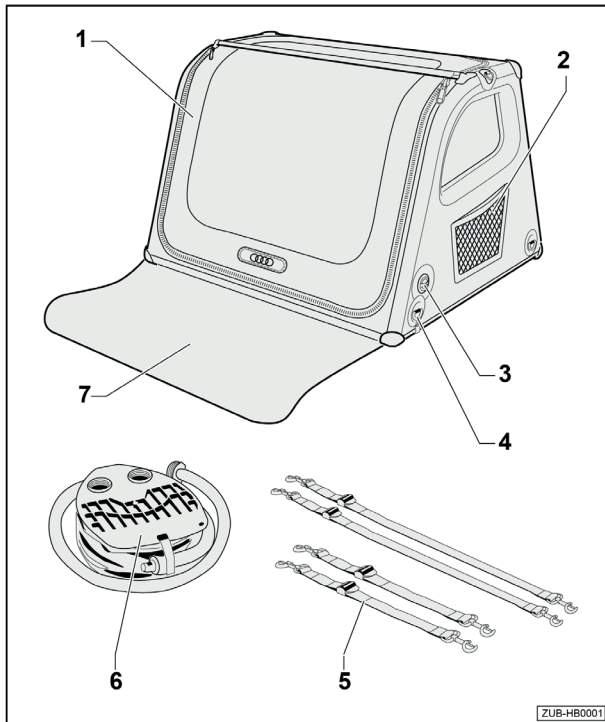
If you discover a damaged area on your dog crate from which air is escaping, you can repair it very easily. First, mark the damaged area (Fig. 9). Take one of the patches that you find in the repair kit and, if necessary, cut it to fit the size of the damaged area. Place the cut-out patch on the damaged area and trace around it with a pencil.

Stick masking tape along the pencil line.

Use a small brush to apply the adhesive (not supplied) both within the taped-off damage area (Fig. 10) and on the patch (Fig. 11).

Remove the masking tape and stick the patch to the prepared area (Fig. 12). For good adhesion, press the patch onto the surface. Use a roller or similar (Fig. 13). Allow the glue to dry for at least 30 minutes before you reinflate the dog crate.

2.3 Contents of the dog crate package



Units	Description
1	Dog crate of your choice (1)
1	Foot pump with closure clamp (6)
1	Repair kit (adhesive not included – a conventional PVC adhesive is recommended)
2	Short straps with hooks (5)
2	Long straps with hooks (5)
1	Load sill protective mat (7)
1	Stabiliser bar (already installed)
1	Valve (3)
6	Fastening rings (4)
1	Storage bag (2) (already installed)

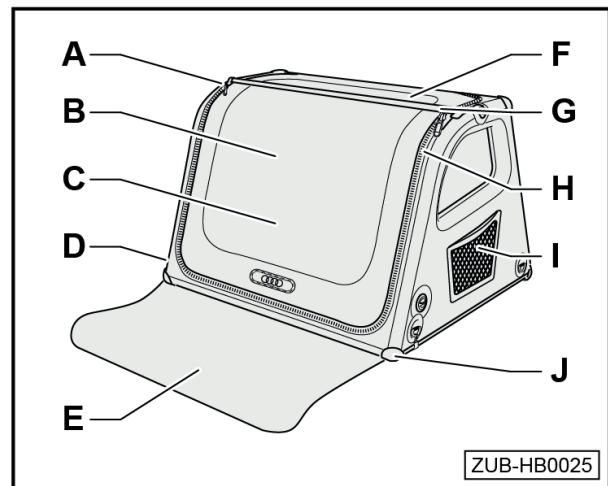
2.4 Assembling the dog crate

- Open the hooks, unfold the crate (Fig. 1) and take out the foot pump.
- The stabiliser bar must be touching the locking end piece (Fig. 2).
- Open the valve cap (3). Press and turn the knob so that the inner pin of the valve is up (Fig. 3).
- The pump is then connected to the valve and screwed on clockwise (Fig. 4). You can now inflate the crate (Fig. 5). Pump until you can no longer push the pump down with your foot.
- Close the valve cap so that there is no risk of injury (Fig. 6).

2.5 Disassembling the dog crate

- Open the valve by pushing the pin inwards and turning it (Fig. 7). This allows the air to escape from the crate.
- Fold both sides of the crate inwards, then fold the back of the crate down to allow air to escape.
- If desired, you can fold the crate once lengthwise. Now connect the two long straps to one of the short straps and hook them into the fastening rings on both sides of the crate as shown as shown in Fig. 8.

2.6 Technical details



Description
A Zip locker – the dog cannot open the crate from the inside
B Large front entrance – can be folded upwards
C Tear-resistant mesh fabric – ensures good ventilation
D The dog crate can be completely washed with water.
E An additional load sill protective mat protects the car from dirt and scratches when the dog gets in and out. It is attached to the fastening rings on the sides.
F Safety exit on top can be opened from the driver's compartment.
G Stable shape – if the air escapes from the crate, the dog crate will still remain upright for the dog's safety.
H Robust heavy-duty zip
I A side luggage net can hold a bowl and drinking bottle.
J Metal crates often damage the vehicle interior. This dog crate is completely soft inside and out.

